

Hírmondó

A VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA • IX. ÉVFOLYAM 12. SZÁM • 1999. DECEMBER • ÁRA: 60 FT



Dutka Ákos:

Karácsony

Karácsony, béke, szeretet,
Beszéltek róla emberek,
Várjátok, vágyó álmotok
S nincs itthon soha nálatok.
Elillant drága képzelet:
Gyermekkorodból jön veled
Aranydiós szent mesefa,
Anyád terített asztala.
Karácsony, béke, Betlehem...
Elég a gyertya hirtelen.
Elég a karcsú mesefán
S mi marad holnap ezután?
Marad a gond, bűn, gyűlölet,
Pedig higgyétek emberek,
Ez az egyetlen értelem,
Amelynek titka végtelen.
Ez az egyetlen igaz út,
Melyen mindenki haza jut,
Mely földre hozza az Eget:
A Szeretetet, a Szeretetet.

(1932. dec. 25.)

*Áldott, békés karácsonyi ünnepeket és boldog új évet,
új évezredet kívánunk Pécsvárad minden lakójának
az önkormányzat és a szerkesztőség nevében!*



Ünnepi misék, istentiszteletek

**A református egyházközség
ünnepi alkalmai:**

- 12-én, Ádvent harmadik vasárnapján, 11 órakor az istentisztelet keretében, hangversenyt ad a zeneiskola gyermekkórusa.
- 17-én, pénteken de. 10 órakor az ifjúsági csoport karácsonyi műsorral köszönti a gondozási központ lakóit.
- 24-én, Szenteste 17 órakor istentisztelet a templomban
- 25-én, Karácsony első napján, 11 órakor a templomban úrvacsoraosztással egybekötött istentisztelet
- 26-án, Karácsony második napján, 11 órakor a gyülekezeti teremben istentisztelet keretében úrvacsoraosztás lesz

31-én, 18 órakor a gyülekezeti teremben szilveszteri istentisztelet, majd január 1-jén, 11 órakor ugyanitt újévi istentisztelet lesz

**A római katolikus egyházközség
ünnepi miserendje:**

- 18-án, szombaton, 17. 30-kor a szent mise előtt a Pécsvárad Zeneiskola növendékeinek hangversenye
- 24-én, pénteken, 24 órakor az éjféltől misén közreműködik a művelődési központ női kamarakórusa Kutnyánszky Csaba vezényletével
- 25 és 26-án a misék 9 órakor kezdődnek
- 31-én, Szilveszter napján év végi hálaadás lesz 17 órakor a templomban
- 2000. január 1-jén, 9 órakor újévi mise

Karácsonyi hangversenyek

• **December 14-én**, kedden az óvodások számára tartanak karácsonyi hangversenyeket: 9 órakor a zengővárkonyi óvodában, 10 órakor a Gesztenyész úti, 11 órakor a Vár utcai óvodában • A zeneiskola hagyományos karácsonyi koncertje **december 16-án**, csütörtökön 17 órakor kezdődik a művelődési központban. A városi televízió rögzíti az ünnepi koncertet, melyet december 23-án, 19 órakor mutat be. • **December 17-én** a Kodolányi János Általános Iskola alsó és felső tagozatos diákjainak tartanak karácsonyi hangversenyt a zeneiskola növendékei.

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

Önkormányzati ülés

Pécsvárad Város Képviselő-testülete 1999. november 8-ai ülésén *Zsáli János* polgármester tájékoztatta a jelenlevőket a millenniumi programról, az előkészületekről. Indítványozta, hogy a rendezvénysorozat ünnepi szónokaként *Orbán Viktor* miniszterelnök urat kérje fel a képviselő-testület. A jelenlevők ezt egyhangú szavazással, vita nélkül elfogadták.

Ezt követően az RT-TV-BT kérelme került napirendre. A kábeltelevíziós hálózatot karbantartó cég a kábelrendszer felújítására tett javaslatot, illetve kért ehhez anyagi támogatást. Mint ismeretes, a rendszer elöregedett, a jövőben felmerülhet a teljes átépítés is egy modernebb, ún. csillagpontos rendszerre.

Vita volt arról, hogy a felújítás kinek a kötelessége, hogy annak költségei milyen mértékben vannak benne az előfizetési díjban, illetve, hogy el lehetne-e adni a jelenlegi rendszert. A testület felhatalmazta a polgármestert, hogy a jelenleg működő kábeltévé-rendszer felújításának megtervezésére, illetve eladása esetére vonatkozóan az értékbecslés el-

készítésére árajánlatokat kérjen.

A testület elfogadta a pénzügyi, gazdasági és műszaki bizottság javaslatát az önkormányzati lakások lakbérémelesére vonatkozóan. A tervezet szerint 2000. január 1-jétől négy és félszeresére emelkednének a lakberek, ez mintegy 6–8 bérlőt érint, akik zömében intézményi, ún. szolgálati lakásokban laknak. A rendeletről a soron következő ülésen lesz szavazás.

A közterület használata, illetve közterület-felügyelet bevezetése első olvasatban került a testület elé. Döntés csak arra vonatkozóan született, hogy a rendeletervezet elő kell készíteni, a közterület-felügyelő esetleges beállítása további előkészítést igényel.

Zsáli János polgármester tájékoztatta a testületet, hogy a BS-AXIS Kft. üzletrészenek megvásárlása megvalósult, így a Pécsvárad Víziközmű Kft. 100%-os önkormányzati tulajdonba került. A testület illetékes bizottságát bízta meg a jövő évi víz- és csatornadíjakra, illetve a helyi adó mértékére szóló javaslat kidolgozásával.

Gyorssegély a várnak

Dr. Entz Géza államtitkár az Országos Műemlékvédelmi Hivatal elnökeként november 5-én, elfogadva *Zsáli János* polgármester meghívását, városunkba látogatott. Országgyűlési képviselőnk, *dr. Hargitai János* is részt vett a várban tartott megbeszélésen, a Megyei Múzeumok Igazgatóságát *Millei Ilona* igazgatóhelyettes képviselte. *Zsáli János* tájékoztatta vendégeinket a millenniumi előkészületekről és ezzel kapcsolatosan vázolta a vár helyzetét, állapotát, hangot adva a pályázatok elbírálásánál tapasztalt méltánytalanságoknak, miszerint a műemlékegyüttesre benyújtott pályázataink nem kaptak támogatást. A közelgő ünnepi másfél év

programjai, eseményei nem valósulhatnak meg bizonyos munkálatok elvégzése nélkül. *Entz Géza* mindjárt az elején bejelentette, „nem jöttem üres kézzel, gyorssegélyként még ebben az évben 1 millió forintot tudunk biztosítani az OMVH keretéből.” A palotaszárny parkettacseréjéhez van szükség erre az összegre. Vendégeink, miután megtekintették a bencés monostor maradványait, az altemplom freskóit, ígéretet tettek, hogy figyelemmel kísérik a Pécsvárad Vár sorsát. A találkozóon részt vett *Gállos Orsolya*, a várbaráti kör elnöke, *Apaceller József*, a kulturális bizottság elnöke és *Dretzky Katalin*, a művelődési központ igazgatója.

„Samu Géza révbe ért”

Mondta *Kő Pál* szobrászművész, a Samu Géza Alapítvány elnöke november 6-án Pécsváradon, az alapítvány „kihelyezett” ülésén.

Mint arról lapunkban már több ízben hírt adtunk, városunk vezetői több tárgyalást,

tengeren való hanykolódás után végre partot ért. Az elmúlt években hét helyszínt néztem meg az országban Veresegyháztól Szekszárdon át Pécsig. 1984-ben Pécsváradon is jártunk, akkor a várban kerestünk helyet a gyűjtemény számára.”



Az alapítvány kuratóriuma

Fotó: Kárpáti Á.

találkozót szerveztek az év folyamán, hogy Samu Géza életműve Pécsváradra kerülhessen. *Zsáli János* polgármesternek az előkészületek során sikerült az egyházi tulajdonban lévő hegyi iskola emeleti helyiségeinek hasznosítására *dr. Mayer Mihály* pécsi megyéspüspökkel 20 évre szóló szerződést aláírni.

Miután *Pallai Márta* (Samu Géza özvegye) is igent mondott a helyszínre, *Dévényi Sándor* Kossuth-díjas építész, a Dél-dunántúli Építész Kamara elnöke is megtekintette az örökségnek helyet biztosító termet és lehetségesnek ítélte a szükséges átalakításokat ahhoz, hogy méltó helyet kapjanak az alkotások, majd a Millenniumi Kormánybiztosi Hivatal támogatását is elnyerték, már csak az alapítvány állásfoglalása hiányzott.

Kő Pál – miután az alapítvány 14 tagja megtekintette a gyönyörű barokk épületet (pincétől a padlásig) és a műemléki környezetét – a következőket mondta: „most úgy érzem magam, mint aki kilenc évi

Külön köszönetet mondott a város vezetésének a szép épület felajánlásáért, *Dévényi Sándor* építésznek, hogy elfogadta a felkérést és végezetül megköszönte a jelenlevőknek, hogy az első hívó szóra eljöttek Pécsváradra és a helyszínen együtt hozhatták meg egybehangzó döntésüket, miszerint jó szívvel támogatják Samu Géza alkotásának Pécsváradra kerülését.

Zsáli János polgármester boldogan nyugtázta a végső döntést és ígérte, jó gazdáik leszünk a városunkat gazdagabbá tevő gyűjteménynek, hogy Samu Géza öröksége mielőbb végső helyére kerülhessen. A megbeszélésen többek között jelen volt *Keszthelyi Katalin*, a Képző és Iparművészeti Lektorátus igazgatója, *Balipap Ferenc*, a Millenniumi Kormánybiztosi Hivatal területi felőse, *Bencsik István*, *Orosz Péter* és *Varga Géza* szobrászok, *Pallai Márta*, valamint *Apaceller József* képviselő és *Dretzky Katalin*, a művelődési központ igazgatója.

D. K.

Botond alakította a Nürnbergi Béketor esztétikai arculatát



Szilvia királyné gratulál Botondnak, megköszöni a várostól ajándékba kapott gyertyatartót, a művész egyik ez alkalomra készített alkotását. Képünk jobb oldalán Nürnberg város főpolgármestere, Ludwig Scholz látható.

Botond, Németországban élő szobrászművész szobrai és tárgyai alkották a Nürnbergben 1999 szeptemberében megrendezett Friedensmahl, azaz Béketor berendezését. A harmincéves háború békekötésének 350. évfordulójára 180 meghívott ült az ünnepi békeasztalhoz; köztük olyan kiemelt személyiségek és méltóságok mint Szilvia svéd királyné és Franz bajor herceg. A rendezvényhez szervesen kapcsolódott az Emberi Jogok Díjának harmadszori odaítélése.

A magyar származású művész oldotta meg a művészi kialakítás problémáját: a négyhónapos munka eredményeként

150 kisplasztika (gyertyatartók és geometrikus csendéletek), 2 kézmosó tál és 2 háromméteres szobor emelte a városháza történelmi tanácstermében megrendezett ünnepi esemény esztétikai értékét. Az egyedi, autonóm műalkotások egy egységes szimbólumrendszerbe ágyazottan jelentek meg; a béke, a bőség és a termékenység jelentéskörére különböző változatokban asszociálva. A bronzból és krómaccélból készült tárgyak formái, felületei egymáshoz és a térhez való viszonyukkal egy ritmikus harmóniát valósítottak meg.

Botond a budapesti Iparművészeti Főiskolán diplomázott,

de elsősorban szobrászművészként alapozta meg nemzetközi hírnevét. Az elmúlt években azonban a nagyszabású, tematikus egységbe foglalt művek mellett egyedi használati tárgyak és bútorok tervezése, előállítás is megjelent tevékenységében. Ezen túlmenően átfogó koncepciókat készített terek és azok berendezése számára. Botond számára elsőrendű szempont „betölteni a teret”, azaz a tér adta lehetőségeket maximálisan kihasználni egy sajátos és egyéni harmónia elérése érdekében. A tér és a műalkotás kapcsolata a mai napig munkájának alapja, e „problematikus” viszony megoldása művészi feladatainak sarokköve.

A Béketor berendezése összefüggésben áll Botond „tér-alkotás” koncepciójával, amely több művész alkotására kiterjedő. Az általa kezdeményezett 1998-as budapesti, azonos című kiállításon volt első ízben látható.

Botond jóvoltából a nürnbergi városháza historikus terében a kortárs nyelvezet érvényesült, amely egy érdekes hatást eredményezett a jelenkori művészet és a korabeli helyszín közötti feszültség által.

**Iványi Bianca
művészeti menedzser**

Lapzártakor érkezett a hír: Franz von Bayern, bajor herceg több alkotást vásárolt meg a béketor készletéből.

Gyermekjóléti Szolgálatok Műhelye

A Dél-dunántúli Regionális Forrásközpont ez év tavaszán a gyerekjóléti szolgálatok számára három alkalomból álló képzési programot rendezett. A résztvevők visszajelzéseiből kiderült, hogy a különböző szervezeti formában működő szolgálatok eltérő képzettségű munkatársai szívesen cserélnék ki tapasztalataikat egymással. Ebből a megfontolásból a forrásközpont a Pécsváradi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálattal közösen indította el rendezvénysorozatát, amelynek célja egy szakmai műhely létrehozása.

November 19-én a Fülep Lajos Művelődési Központ adott

helyet az első találkozóknak. Az egésznapos rendezvény az első viharos téli nap miatt ugyan kora délután befejeződött, de a Tolna és Baranya megyei távoli kistelepülésekről ideutazott munkatársak írásos értékelései arra utalnak, hogy dr. Kisbalázs Éva (Baranya Megyei Gyámhivatal), Gyurokné dr. Bódi Csilla (forrásközpont) és Fekete Bernadett (Tehetséggondozó Kollégium, Mánfa) előadásai, valamint az ebéd utáni kötetlen eszmecsere jól összeállított programnak bizonyult, amelynek folytatását a munkatársak továbbra is igénylik.

Az elmaradt előadásokra, valamint további szakemberek bevonására a következő, január 14-ére tervezett alkalommal kerül sor. A Pécsváradi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat két éves szervezői és kapcsolatépítő tevékenységét jelzi vissza, hogy a helyi intézmények (polgármesteri hivatal, lakásotthon, eü. centrum, gondozási központ) munkatársai mellett a kistérség falvaiban dolgozó védőnők, tanárok is bekapcsolódnak e műhelymunkába. A helyi szervezőmunka sikeres lebonyolításért köszönet illeti a művelődési ház munkatársait is, Kárpátiné Kovács Zitát, Takács Sándornét, dr. Wilhelm Andrást, dr. Hutvágner Rozáliát.

Polgármesteri fórum

Zsáli János polgármester november 15-én a művelődési házban közel 30 érdeklődő jelenlétében megtartotta harmadik lakossági fórumát. Röviden beszámolt az eltelt időszakban történetekről, beruházásokról, azok összegszerű költségeiről. Mennyit költenek a lakosságot érintő felújításokra, beruházásokra a közpénzekből, mennyi pályázati pénzt sikerült egy-egy programhoz szerezni, illetve milyen mértékű magánérvős támogatást kértek az érintett lakosságtól (Dombay-tavi ivóvíz, É-i összekötő út stb.)

A hozzászólók a következő témákban kérték a polgármester véleményét, illetve a megoldások lehetőségét: a szolgáltatások árának emelése miatt nincs arányban a minőséggel – kábeltévé, a hegyi utcák közvilágítása, helyenként teljes a sötétség. Miért nem lehet helyben valutát váltani –, az egyre növekvő idegenforgalom indokolná, az itt tartózkodó külföldiek is hiányolják e szolgáltatást. Megszűnt az óras bolt, ismét kevesebb egy szolgáltatással. Az illegális személtelrakás ellen csak lakossági összefogással (rendszámok leírása, bejelentések, megfigyelések) tehetünk valamit eredményesen – mondta válaszában Arató Márton alpolgármester. A buszmegállóblokk tisztántartása, rendezetlensége, a fűtca parkolási rendje, illetve rendezetlensége, a belváros zsúfoltsága, szabálytalanul parkoló személygépkocsik és autóbuszok sora nehezíti a gyalogos közlekedést is. A Mezőgép területén működő zajos ipari tevékenységekre ismét felhívták a figyelmet.

Mindezek és számos apró, a segítés szándékával felvetett probléma megoldása jelenthetné lakóhelyünk komfortosabbá tételét, környezetünk tisztasága hozzájárulna jobb közérzetünkhöz. Sok esetben nem is pénz kérdése...

TOP-LISTA

November 24-én **Zsáli János** polgármester vendégül látta városunk egyéni vállalkozóit és a listavezető társas vállalkozások képviselőit, tulajdonosait. A találkozóra eljött **Arató Márton** alpolgármester, **Apaceller József**, **dr. Kófiás Mihály** és **Lőrinczi Albertné** képviselők, valamint **dr. Fenyvesi János** jegyző és **Wolf József** aljegyző.

Zsáli János bevezetőjében elmondta, fontosnak tartja az ilyen jellegű találkozokat, amelynek célja, hogy a vállalkozók első kézből kaphassanak tájékoztatást a 4 éves ciklus beruházásairól, a készülő tervekről, hiszen a nagyobb tervek megvalósításában érintettek lehetnek a vállalkozók. Szóba jött az állami pénzek elosztása, felhasználása, a pályázati pénzekből megvalósuló programok, önkormányzati intézmények hálózata (felújítások, beruházások), a helyi média, a civil szervezetek, egyesületek, művészeti csoportok működtetése.

A polgármester felsorolta az ez évben megvalósult munkákat. (Vár utcai óvoda fűtésrekonstrukciója, Dombay-tavi ivóvízellátás-javítás, a tómeder és iszapfogó tisztítása, a temető támfalának javítása, a Dombay-tavat Zengővárkonnyal összekötő északi elkerülő út építésének elkezdése, zeneiskola tetőcserepezése, általános iskola tetőszigetelése, gondozási központnál két apartman kialakítása, udvar díszburkolattal és kerítéssel való ellátása.) A jövő feladata lesz a szennyvíztelep és hálózatának bővítése. A vágyak szintjén említette az uszoda megépítését.

2002 után már csak a csillagpontos rendszerrel működtethető a kábeltévés rendszer, első ütemben a tervezetést kell elvégeztetni. Az új városközpont rendezettebbé tételét szolgálja a jövőben a régi gyógyszertár és a művelődési ház felújítása. Zsáli János elmondta a várral kapcsolatban történeteket, a várható munkálatokat, különös tekintettel a közelgő millenniumi év rendezvényeinek kapcsán, szólt a sűrű

gős feladatokról. Röviden ismertette az ünnepi előkészületeket, programokat, kiadványokat. Végezetül szólt az önkormányzati gazdálkodásról, a helyi adók tervezett módosításáról, részletesebben a jelenlévőket érintő iparüzési adók karbantartásáról. Említést tett a nem adózók, a feketézók okozta nehézségről.

Kinötte városunk az ipari övezetét, javaslatot tett új iparterület, valamint új lakótelep helyének kialakítására.

Büki László a vállalkozók nevében megköszönte a találkozó megszervezését, javasolta a gyakoribb összejöveteleket. Ő is mint minden hozzászóló a fekete munka és a feketén dolgozó kisiparosok kiszűrését tartja az egyik legfontosabb feladatnak. Kérte a Vak Béla utca szélesítését, amelyhez maga is hozzájárulna. Örül az új kiadványoknak, ezek megkönnyítik a cégek ajándékozásait. Információs tábla bővítése. Válasszuk meg a város borát!

Kresz Erika javaslata szerint nem az adót kellene emelni, hanem a hiányzókat szigorú-

ban behajtani. Ipartelep kialakítását a 6-os út alatt tudná elképzelni. **Arató Márton** szerint az adófizető polgár magatartásán is múlik, hogy meddig fogadjuk el a feketemunkát (számlát kérjünk, számlaképes iparossal dolgoztassunk!), **dr. Hutvagner Rozália** a minimál, illetve átalányadó bevezetését javasolta. Az adóemelés akkor fogadható el, ha mindenkire vonatkozik! Ipartelep kialakítása a szigorodó környezetvédelmi előírások miatt csak távol a lakóterületől képzelhető el. **Bogos Csaba** és **Spannenberger János** is szóvá tette a városba bejövő, bejárati utak és környezetük rendbetételét. Hóeltakarítás mint aktuális probléma – többen is jelezték észrevételeiket! A jövőben biztonságos megoldásokat kell keresni!

Az elmúlt év (1998) iparüzési adóköteles árbevétel utáni toplista a következőképpen alakult.

Társas vállalkozások:

1. Pécsváradi **AGROVER Rt.** *
2. Pécsváradi **ARANYCIPÓ**

Kft. *, 3. **DÉDÁSZ Rt.** Pécsváradi Üzemvezetősége*, 4. **SCHÖLLER-BUDATEJ Bt.**, 5. **KELET-MECSEK Mezőgazdasági Rt.** *, 6. **MOL Rt.**, 7. **OTP-BANK Rt.** *, 8. Pécsváradi **Építő és Kereskedelmi Kft.** *, 9. **TERRA-UNGHERIA Kft.**, 10. **KRESZ és FIEDLER Kft.** *, 11. **QUINTER PLUSSZ Kft.** *, 12. **METALLMAS Kft.**, 13. Pécsváradi **COOP Kft.** *, 14. **MECSEKKŐ Kft.**, 15. **KOLMA 2000 Kft.**, 16. Magyar Posta **Rt.** *, 17. Pécsváradi **ARCHITEKT Kft.** *, 18. **SAN-AT Bt.**, 19. **MEDISOL Bt.** *, 20. **HANDSCHUH Kft.**

Egyéni vállalkozók:

1. **Benkő László***, 2. **Kungl János**, 3. **Gungl János**, 4. **Lepold József***, 5. **Rückert János***, 6. **Grubics Márton***, 7. **Hering László**, 8. **Grubics Mártonné**, 9. **Kisztner György**, 10. **Horváth István László**, 11. **Miklós Sándor**, 12. **Ij. Mártusz Antal***, 13. **Fischer Béla**, 14. **Réger János***, 15. **Brém Ferenc**, 16. **Hauszmann Vendel***, 17. **Ilijin Petár**, 18. **Kovács József***, 19. **Bakó László**, 20. **Turnár György**

(A *-gal megjelölt cégek képviselői, ill. magánvállalkozók vettek részt a találkozón)

Év végi akció és különleges szolgáltatások a postán

Díjkedvezmény

December 1–15. között a boríték nélküli (nyílt) karácsonyi és újévi képeslapok belföldre helyi tarifával, azaz 24 Ft-tal adhatók fel.

„Karácsonyi Posta” különleges szolgáltatás

A „Karácsonyi Posta” különleges szolgáltatással feladott küldeményeket Nagykárocsy postahely alkalmi bélyegző lenyomattal látja el, amelynek grafikai megjelenése hetente változó. A különleges szolgáltatás november 28.–december 24. között kérhető belföldi és külföldi forgalomban kizárólag közönséges levél, levelezőlap, képes levelezőlap és nyomtatvány küldemények esetében. A szolgáltatás díja: 10 Ft.

„Millenniumi Posta” különleges szolgáltatás

1999. december 1. és 2000. január 31. között vehető igénybe kizárólag közönséges levél, levelezőlap, képes levelezőlap és nyomtatvány esetén belföldi és külföldi forgalomban egyaránt.

2000. A küldeményeket a Postaszállítási Igazgatóság Levélfeldolgozó Üzeme millenniumi alkalmi bélyegző lenyomattal látja el. A szolgáltatás díja: 10 Ft.

„Három királyok” karácsonyi képeslap Ára: 7 Ft.

Millenniumi képeslap

Az ezredforduló alkalmából a millenniumi jókívánások küldéséhez ajánljuk. Ára: 7 Ft.

FELHÍVÁS!

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a Baranya Megyei Növényegészségügyi és Talajvédelmi Állomás által kiadott **II. forgalmi kategóriájú növényvédőszeres vásárlására és felhasználására szóló engedélyek 2000 áprilisában lejárnak.**

A meghosszabbításhoz szükséges továbbképzést intézményünk megszervezi a növényvédő állomás szakembereinek bevonásával. A 3x5 óra időtartamú oktatás 1999. december 7-én (kedden), 9-én (csütörtökön) és 14-én (kedden) lesz, 15 órai kezdettel a Pécsváradi Művelődési Központban. Kellő számú jelentkező esetén tudjuk indítani a tanfolyamot (minimum 25–30 fő).

Részvételi díj, mely minden költséget magába foglal: 4000 Ft/fő.

Idősek napja 1999



Fotó: Kárpáti Árpád

„Kicsi a kultúrház? Vagy sok az öreg?” – morfondírozott Józsi bácsi november 14-én, amikor nem jutott hely számára az asztaloknál.

Tény, hogy a helyi Vöröskereszt ebben az évben 600 meghívót küldött ki a város 65 éven felüli lakosainak, hogy a hagyományokhoz híven idén is vendégül lássa őket.

A rendezvényen részt vett Zsáli János, városunk polgár-

mestere, Apaceller József és Lőrinczi Albertné képviselők, Szabó Lászlóné református lelkész és Antal Géza apát úr.

A műsor Kempf Elisa, Szilágyi Nóri, és Gász Andris óvodások verseivel, mondókáival kezdődött, majd a 350 résztvevőt dr. Menczer Gábor háziorvos, a Pécsváradi Vöröskereszt elnöke köszöntötte. Beszédében kiemelte az idős emberek iránt érzett megbecsülést, tisz-

teletet. Ennek a generációnak a kitartása, szorgalma és munkaszeretete példa lehet a mai fiatalok számára.

Városunk legidősebb polgárait egy szál virággal köszöntöttük. Betöltötte 90. életévét: Bátory Júlia (97), Radnai Péterné (93), Noll Istvánné, Halmi Ferencné, Szabó Endréné (91), Zengő Pálné, Hamvas Antalné, Bitta Lászlóné (90) és az egyetlen férfi, Wágner János (93).

Szintén szép hagyomány azoknak a pároknak a köszöntése, akik aranylakodalmukat ünneplik. Ebben az esztendőben nyolc párnak gratulálhatunk a gyönyörű jubileumhoz.

Amrein István és Gerner Katalin; Apaceller József és Merk Júlianna; dr. Fekete Sándor és Sárosi Anna; Keszler Imre és Ritz Mária; Kolhep Mihály és Baumholcz Anna; Kollár Sándor és Schmidt Erzsébet; Pusch József és Harmath Katalin; Rózsahegyi Ferenc és Varga Júlianna. Jó egészséget, sok boldogságot kívánunk valamennyiüknek!

A köszöntések után az Arnold Józsefné vezette Sombe-

reki Nemzetiségi Nyugdíjas-klub színes műsorát láthatták az egybegyűltek. A csoportot elkísérte *Michélsz Ferenc*, a somberek művelődési ház igazgatója, aki szeretettel köszöntötte a pécsváradiakat faluja magyar, német, székely és felvidéki lakóinak nevében is.

Ezt követően a rendezők süteménnyel, üdítővel és borral kínálták a vendégeket, majd sötétedésig folytatódott a jó hangulatú beszélgetés a rég nem látott ismerősök között.

Az érdeklődők megtekinthették a pécsváradi gondzási központ lakóinak munkáiból ez alkalomra nyílt kiállítás is.

Köszönjük az Aranycipő Kft. támogatását, a felajánlott kuglófot és pogácsát, valamint Manszfeld Lajos hozzájárulását!

A párhuzamosak a végtelenben találkoznak

Platthy György: *Párhuzamosak a végtelenben találkoznak* címmel jelentette meg második könyvét.

A pécsváradi múltját nem feledő idős művész az elmúlt hónapban felkereste ősei nyughelyét a pécsváradi temetőben, majd a városi könyvtár emeletén lévő gyűjteményét nézte meg családja körében, ahol Gyöngyös Jánosné könyvtáros pogácsával várta vendégeit.

Platthy György a könyv elején látható családi fényképek ellenére nem család-történetet akart írni, hanem saját magát szeretné bemutatni. E célt szolgálja 72 festményének és grafikájának a bemutatása (köztük pécsváradi és környékbeli hangulatot tükrözőt is találunk), valamint gyerekkorának vázlatos írása is. „Emlékeim a szeretet hullámhosszán” című első könyvének alap-esszéje itt sem változott. 90 éve az Ung partján született művész Erdélyen keresztül érkezett Baranyába, ahol végső otthonra lelt.

A kötetet a frankfurti könyvvásáron is bemutatták. A könyvek a művelődési központban megvásárolhatók, illetve megrendelhetők.

D. K.

Tourinform-híradó

November 10. és 12. között szakmai tanulmányúton vett részt 40 Tourinform-iroda vezetőjével együtt. A Veszprém Megyei Turisztikai Hivatal vendégeiként három felejthetetlen napot töltöttünk a Balaton-felvidéken és a Bakonyban, hiszen a programban ezúttal nem a mindenki által ismert Balaton volt a főszereplő.

Veszprémben a nagyközönség előtt egyelőre zárt érseki palota lenyűgöző gyűjteményét csodálhattuk meg, melyet egyébként a jövőben látogathatóvá kíván tenni az érsekség.

Herenden a világhírű porcelánmanufaktúra, a november közepén nyílt Porcelánium első vendégei lehettünk. A csodálatos porcelánok elkészítésének tanúi és résztvevői is voltunk, hiszen mi is kipróbáltuk a porcelánfestést és a díszítőelemek készítését.

Tihanyban az apátságot és az altemplomot néztük meg, ahol büszkén meséltem a pécsváradi ról. Tapolcán az újra megnyílt tavasbarlangban csónakázhattunk és gyönyörködhattunk.

Egy kicsi, de annál jelentősebb idegenforgalommal bíró

faluban, Magyarpolányban a nemzeti örökség részét képező utcasort és a szemet gyönyörködtető kálvária-dombot másztuk meg, ahol egyébként nemzetközi hírű passiójátékokat rendeznek nyaranta.

A Somló-hegyen, az ország legkisebb történelmi borvidékén pedig gasztronómiai élményben is részünk volt, hiszen borkóstolós vacsoránk alatt többek között a „nászéjszakák borát” is megízlelhattuk.

Pápán az Esterházy-kastély és a Képfestő Múzeum nyugtáztak le bennünket. Kirándultunk Bakonybélre is, ahol látványos és érdekes kiállítás látható a Bakony élővilágáról a Balaton-felvidéki Nemzeti Park bemutatóhelyén, a Bakonyi Erdők Házában.

A három nap meggyőzött bennünket arról, hogy Magyarország e vidékét érdemes csatlódosan, kettesben vagy akár csoportosan felkeresni. A felejthetetlen élményt és rengeteg szakmai tudást, ötletet nyújtó tanulmányút egy kistérségi bemutatkozásra, tanulmányútra ösztönöz bennünket. Baranya megye déli vidékeinek megismertetésére már elkezdtünk kidolgozni egy tervet az itt (Pécsvár, Kársz, Harkány, Bóly) működő Tourinform-irodákkal közösen.

A látottakról, hallottakról, programokról, szállás- és vendéglátóhelyekről szívesen szolgálunk felvilágosítással a Tourinform-irodában!

Továbbra is várjuk Önöket magyar és idegennyelvű kiadványokkal, térképekkel, képeslapokkal! Nálunk megkötheti biztosítását, ha külföldre szeretne utazni, foglalhat szállást, tájékozódhat vasúti és buszmenetrendek felől!

Tourinform Pécsvár
Kossuth u. 22. Tel/Fax: 466-487
e-mail: pecsvarad@tourinform.hu

Fullerné Bósz Patrícia

Kirakat és portál szépségverseny

Karácsonyi kirakat-, és portálversenyt hirdetett a Kereskedelmi és Iparkamara Pécsváradi Elnöksége.

Kresz Erika kezdeményezésére indult az akció, hogy városunk az ünnepi alkalomhoz méltó díszben pompázzon már Advent első vasárnapjától. Felkereste a vállalkozókat, intézményeket, gazdasági vezetőket, kérve, csatlakozzanak a meghirdetett programhoz.

A kiírt pályázatra (mely előzetesen lapunkban is megjelent) tizenkét üzlettulajdonos jelentkezett. (Gesztenyes Vendéglő, ABC Kisáruház, ÚJ ABC, „W”-Papír, Gyermek Divat, Link Virágbolt, Xénia Butik, Frézia Virágbolt, Óra és Ékszer Bolt, Budmil Sportbolt, Szentháromság Patika, Palma Divat.)

A versenyben résztvevőknek november 28-ára el kellett készíteniük a dekorációt. December 3-án a zsűri felkereste mindegyik pályázót, ezután értékelt. (A zsűri tagjai: Csizmadia László grafikusművész, Szabó László szobrász, Apaceller Péter tanár, Kárász Rózsa rajztanár, Bodó Márta és Sárdi Veronika kirakatrendezők, valamint az elnökség tagjai: Kresz Erika, Csukay Géza és Zsáli János. A zsűri tagjai jó példát mutatva vállalták, hogy feldíszítik a műv. ház előtt lévő fahidat.)

Figyelem! A közönségdíjat mi, lakosok szavazuk meg! A valamennyi üzletben, művelődési házban, iparos házban átvehető szavazócédulákat december 10-éig kell bedobni az ott elhelyezett szavazóládákba. Számítunk minden pécsváradi aktív közreműködésére!

Erdeményhirdetés! December 12-én, vasárnap 17 órakor a művelődési központ színháztermében.

Segítsen a vérével!

A helyi Vöröskereszt szervezésével a Baranya Megyei Vértranszfúziós Állomás december 8-án, szerdán **önkéntes véradó napot** tart 9–13 óráig a művelődési házban. Várjuk régi, kedves véradóinkat és várjuk azokat a fiatalokat és idősebbeket is, akik először adnának vért!

Óvodai hírek. Tisztelettel megköszönjük az ÁFÉSZ karácsonyi ajándékát, amelyet az óvodásoknak adott. • A szülők – nevelők bálját 2000. január 15-én, szombaton tartjuk. • Az óvoda nevelőtestülete minden pécsváradi polgárnak és családjának kellemes karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kíván!

Szalagavató. Idén már decemberben tartja a II. Béla Középiskola a végzős tanulók búcsúztatását. A rendezvény december 17-én, pénteken a sportsarnokban, 18 órakor kezdődő szalagavató ünnepi műsorral, majd a művelődési központban bállal folytatódik. A rendezvény zártkörű, csak meghívóval lehet belépni!

Anyakönyv. Születtek: Major Marcell Pécs, Takács Bendegúz Pusztakisfalva, Jakab Inez

Szilágypuszta, Orbán Tamás Pécsvárad, Szabó Alexandra Martonfa.

50 éves házassági évforduló: Pusch József és Harmat Katalin; Kollár Sándor és Schmidt Erzsébet

25 éves házassági évforduló: Sarbói János Ferenc és Gassteiger Erzsébet; Varga Sándor József és Gungl Gizella Erzsébet; Fischer József és Iván Erzsébet Katalin

Elhunytak: Schlettl Mária 68 éves; Bodzsár Péterné szül. Gubik Emerencia 71 éves; Gáspár Zsolt 33 éves, Schmidt János 46 éves, Csokoládépuszta.

„Babaruha-börzét”. tartunk december 10-én. Akinek van kinőtt, megúnt gyermekruhája, cipője, egyéb feleslegessé vált gyermekholmija, 12-től 17 óráig megszabadulhat tőle, becserezheti olyanra, amilyenre szüksége van.

Karácsonyváro. A Pécsváradi Nyugdíjasklub december 14-én 16 órakor karácsonyváro ünnepséget rendez a művelődési központban. Műsorral és ajándékkal várjuk kedves tagjainkat!

A Felvidékiek Klubja december 15-én, szerdán 17 órakor tartja karácsonyváro összejövetelét a művelődési ház emeleti klubjában.

Pécsváradi képeskönyv. A várbaráti kör gondozásában 2000 első negyedévében megjelenő képeskönyvre még e hónapban lehet magánszemélyeknek előfizetni kedvezményes áron, 1200 Ft-ért. Várjuk kedves előfizetőinket!

Továbbra is Internet. Szeptember 30-án lejárt a Soros Alapítvány kedvezményes Internet-szolgáltatása, október 1-jétől új szolgáltatóhoz került intézményünk. Változást ez csak e-mail és honlapcímünkben jelentett. Jelenleg pumvhas@dravanet.hu a levelezési elérhetőségünk és www.extra.hu/pumvhas a honlapunk címe.

Patikaügyelet:

nov. 29.–dec. 5. Szentháromság Patika

dec. 6–26. Szent István Patika
dec. 27.–jan. 2. Szentháromság Patika

jan. 3–23. Szent István Patika
jan. 24–30. Szentháromság Patika

Kézművesvásár

December 6–10-éig kézművesvásár lesz a művelődési központban. Erre a hétre szövő, fazekas, faműves, csuhébábos és textilvel dolgozó kézműveseket hívtunk meg, hogy segítsünk az ajándékozás gondjait megoldani.

„Zengő felett...”

...címmel december első napjaiban jelenik meg az a CD-lemez amely Pécsvárad zenei együtteseinek műsorából ad ízelítőt. Már többször adtunk hírt a város új, a milleniumi ünnepek jegyében megjelenő kiadványáról, mely széles körű összefogással, vállalkozók komoly támogatásával valósulhatott meg. Kiemelt támogatóink voltak: Agrover Rt., Aranycipő Kft., Kelet-Mecsek Mezőgazdasági Rt., Kresz és Fiedler Kft., Építő és Kereskedelmi Kft. Támogatást adtak: Architekt Kft., DÉDÁSZ Rt., Magyar Posta Rt., Pécsváradi Erdészet, Pécsváradi COOP Kft. A CD-lemez ünnepélyes bemutatására december 12-én, vasárnap, 17 órakor kerül sor a művelődési központ színháztermében, ahova minden érdeklődőt szeretettel hívunk és várunk! A karácsonyi kirakat- és portálverseny eredményhirdetését követően fellépnek a CD-lemezen szereplő együttesek: ÖTE Fúvószenekar, Ifjúsági Fúvószenekar, gyermekkorús, reneszánsz kisegyüttes és a női kamarakórus.

Városi Televízió decemberi adásai:

9–10-én, (csütörtök, ismétlés pénteken) Híradó: – összefoglaló az önkormányzat dec. 6-ai üléséről, Pécsváradi TOP-LISTA, vállalkozók és gazdasági társaságok találkozója a polgármesterrel, hírek stb.
23-án, 19 órakor a zeneiskola karácsonyi hangversenye (felvételtől) Szilveszteri különkiadás – december 30-án. – Zsáli János polgármester köszöntője.

Hírmondó- előfizetés 2000-re

1999-ben 130 fölött volt előfizetőink száma. Ezúton is köszönjük olvasóink érdeklő támogatását, biztatását, ötleteiket. Az ötszáz példányban megjelenő önkormányzati újság évi 11 alkalommal jelenik meg, alkalmanként 8 oldalas terjedelemben.

Várjuk a Kedves Olvasó észrevételeit, megjegyzéseit – a névvel ellátott olvasói leveleket tudjuk közölni a jövőben is.

A hírmondó előfizetési díja nem változik, 2000-ben is 600 Ft-ért/év lehet előfizetni a művelődési központban december 31-éig, naponta 8–16 óráig.

Az általános iskola hírei

Irodalmi és képzőművészeti vetélkedő

Petőfi Sándor halálának 150. évfordulója tiszteletére nov. 17-én délután irodalmi és képzőművészeti vetélkedőt szerveztünk. Elsőként a Petőfi-versek illusztrációiból rendezett kiállítást nyitottuk meg. Ötvenöt tanuló 72 alkotását tekinthették meg az érdeklődő vendégek, szülők és gyerekek. A költő 14 versét áldomták rajzlapra a legalkalmasabbnak vélt technikával a tanulók, melyekből igen színes, színvonalas kiállítási anyag állt össze.

A szavalóversenyen a 2., 3. és 4. osztályosok közül az előzetes válogatás után 26 tanuló vett részt.

A verseny az utóbbi évek egyik legszínvonalasabb alsó tagozatos szavalóversenye volt. A gyerekek általában jól ráéreztek a nekik legjobban illő Petőfi-versre. Igen szép, tiszta és szöveghű versmondást hallhattunk, mely mély átéléssel párosult.

A rendezvényen részt vett Zsáli János, városunk polgármestere is, aki Kácsor Klaudia 4. b. osztályos tanuló szavaltát polgármesteri különdíjjal jutalmazta.

Gyöngyös Jánosné gyermekkönyvtáros a városi könyvtár

küldődját adományozta több tanulóknak: *Illés Dávid* (2. b.), *Kutas Éva* (4. c.), *Kovács Lilla* (4. c.), *Teket Andrea* (4. a.).

A zsűri döntése alapján a helyezést elért tanulók évfolyamonként a következők: **2. osztályosok:** I. *Hódosi Viktória* (2. c.), II. *Szabó Dániel* (2. c.), III. *Boris Máté* (2. b.) **3. osztályosok:** I. *Gungl Edit* (3. b.), II. *Csetényi Orsolya* (3. b.) *Nyizsnyik Ádám* (3. a.) **4. osztályosok:** I. *Kácsor Klaudia* (4. b.), II. *Czímber Borbála* (4. b.), III. *Böröcz István* (4. c.) Gratulálunk a győzteseknek! Felkészítőiknek, valamint a program szervezőinek, előkészítőinek, lebonjolítóinak pedig köszönet a lelkiismeretes munkáért!

„A rendőrség munkája, a jövő rendőrsége. Hogyan óvjuk meg értékeinket?” A Baranya Megyei Rendőr-főkapitányság bűnmegelőzési osztálya évek óta hirdet képzőművészeti pályázatot gyermekek számára. A fenti két témában a Kodolányi János Általános Iskola felsősei *Kárász Rózsa* rajztanár irányításával – az elmúlt évek gyakorlatához híven – ezúttal is részt vettek a

pályázaton, ismét szép eredménnyel.

November 18-án a Pécsi Apáczai Nevelési Központ színháztermébe hívták meg az iskola tanulóit a díjkiosztó ünnepségre, ahol *Dorn Nikolett* 7/b. osztályos tanuló kiállított munkája különdíjat kapott. A színvonalas ünnepségen *Sólyom Katalin* előadóművész szórakoztatta a gyerekeket. A műsort és a díjátadást „fogadás” követte, ahol a gyerekeket a szponzorok által biztosított, dúsan megrakott asztalokon: narancs, banán, alma, pogácsa, csokoládé várta.

A díjazottakon kívül a résztvevő gyerekek munkájuk elismeréseként ajándécsomagot kaptak: *Winkler Viktor* 5/A, *Farkas Noémi* 5/C, *Obendorf Szilvia* 7/B és *Weisz Kitti* 5/A osztályos tanulók.

Karácsonyi vásárt tartunk az általános iskola központi épületében december 18-án, szombaton 10 órától. Mindenkinek szeretettel várnak a gyerekek a maguk készítette meglepetésekkel, ajándéktárgyakkal!

Vértes Lászlóné
igazgató-helyettes

Szilveszteri rendezvények Pécsváradon

- **Hotel István Király:** 6 napos, 5 éjszakás félpanziós szállodai tartózkodás, szilveszteri zenés vacsoraest. Információ: 72/466-577, 465-121
- **Vadászkürt Vendéglő:** zenés vacsoraest, információ: 72/465-122
- **Zengő Étterem:** zenés vacsoraest kétszeri étkezéssel (5000 Ft/fő). Zene: General's, információ: 72/465-041.
- **Tanya Csárda:** éjfélig nyitva tart, de nem szervez rendezvényt, információ: 72/465-835.
- **Sportcsarnok:** A Kodolányi János Ált. Iskola *batyus-bált* rendez 20 órától. Belépő: felnőtt 800 Ft, gyerek 400 Ft/fő. Zene: Spitzbuben. Tombola, büfé, éjfélok meglepetés. Jegyek, asztalfoglalás az iskola titkárságán, 72/465-315.

Búcsú a XX. századtól, köszöntük együtt az új évet, évezredet!

Polgármesteri köszöntő az új évezred első órájában! Zsáli János, városunk polgármestere szilveszter éjszakáján éjjel 1 órakor pezsgővel várja Pécsvárad valamennyi lakóját a városához.

A jelenlévők földre helyeznek egy fémládát ez alkalommal, melyben az ezredforduló Pécsváradára jellemző tárgyakat, dokumentumokat helyeznének el. (Lakosság-nyilvántartási jegyzék, pécsvárad bor, Pécsvárad Hírmondó, videofilm, CD-lemez, Pécsárad jelenét bemutató statisztikai összegzés, TKM, turisztikai kiadványok, várostérkép stb.)

Szilveszteri túra a Zengőre

A Pécsvárad Várbaráti Kör 1992 óta szervezi meg minden év december 30-án az óévbúcsúztató Zengő-túráját, melyre ezúttal is szeretettel hívunk minden kedves kortagunkat, barátainkat, ismerőseiket!

Miután elbúcsúztatjuk a XX. századot, leereszkedve a déli oldalon, a Kelet-Mecsek Mezőgazdasági Rt. szász-völgyi vendégházában fejezzük be a napot, vendéglátóink gondoskodnak ételről, italról.

Indulás 9 órakor a művelődési ház elől, csatlakozás a Kossuth téren. Jelentkezni a művelődési házban lehet december 27-ig az étkezés befizetésével.

Hogy minden világos legyen

A nemrég elkészült Pécsvárad 20 kV-os körhálózat üzembehelyezése óta, az év második felében műszaki átadásra került a Komló-Pécsvárad 20 kV-os második kivezetés I. ütemének első fele.

A közel 70 millió forintos beruházás mostani megvalósult része 12 millió forintért készült el, amely a Pécsi út végétől indul, a régi 6-ossal párhuzamosan halad az út bal oldalán és Csokoládépusztán csatlakozik a Komló-Pécsújhegyi hálózatra.

Újabb lépést tettünk annak irányába, hogy Pécsvárad város és környékének villamosenergia-ellátása javuljon, biztonságosabbá váljon.

Amennyiben Pécsváradon áramkimaradás lépne föl – a fő táplálási vonal kiesne – úgy nem kell első lépésben Hosszúhetény, illetve Kékesd térségébe menni az üzemzavart elhárító szerelőknek, hanem a Pécsi úti új hálózat csatlakozási pontjánál létrejöhet a sikeres kapcsolat.

Továbbá intézkedéseket tettünk, hogy a Lovászheténytől Mecseknádasd felé eső településeket (Pusztakisfalú, Erdős-mecske, Apátvarasd, Jägercsárda) a szekszárdi alállomásból, illetve Pécsvárad déli részét (Tsz. és Szárító üzemek, Nagypall és Fazekasboda) komló-pécsújhegyi rendszerről lássuk el villamos energiával. Így további transzformátorállomások kerültek leválasztásra Pécsvárad fő táplálási vonaláról.

A 2000. évi hálózatfejlesztési tervünk tartalmazza az új kivezetés megvalósítását és a városban előregedett két-három utca kisfeszültségű hálózatának korszerűsítését.

Tervezzük Pécsvárad be- és kimenő középvezetési elosztóhálózataira ún. távműködtetett oszlopkapcsolók telepítését.

Amennyiben a fent említett beruházások megvalósulnak, Pécsvárad villamosenergia-ellátásában érezhetően minőségi változás fog bekövetkezni.

DÉDÁSZ Rt.

Spannenberger János

FEKETÉN-FEHÉREN



Pécsváradai versenyzők az Aranycipő Kupán Fotó: K. Á.

Megyei csapatbajnokság-eredmények:

1. forduló: Pécsvárad–Arész Bt. (Pécs) 6:4
2. forduló: Siklós–Pécsvárad 5,5:4,5

Kiemelkedő őszi idény

Az 1999/2000. évi megyei I. osztályú labdarúgó-bajnokság utolsó fordulója a beköszöntött korai tél miatt elmaradt, így a csonka őszi idényt Pécsvárad felnőtt labdarúgócsapata az előkelő 2. helyen fejezte be. A sportklub 75 éves fennállásának legsikeresebb fejezetére tekinthetünk vissza.

Nagy Tamás vezetőedző irányításával kezdte el a felkészülést a csapat a nyár közepén. Az előjelek rendkívül biztatóak voltak, hiszen olyan nevek kerültek leigazolásra, akik a magasabb osztályban is megállták a helyüket.

Nevük és posztjaik szerint: Gyurkity Zoltán (csatár) Ausztriából tért haza, Korcsmár Zolt (háttvéd) és Somodi Péter (csatár) Dombóvárról, Ángyán Norbert (középpályás), Bárány Gábor (háttvéd), Mink Olivér (középpályás) Kozármislenyből, Pfaff Csaba (kapus) Felsőszentmártonból, Gallai Milán (középpályás) Pogányból, Aszmann Zoltán (csatár) Himesházáról érkezett az egyesülethez.

Meg kell említeni Mátyás Zoltán nevét, aki végigedzette a szezont, de eltiltása miatt játéklehetőséget nem kaphatott. A nevek alapján és a Felsőszentmárton csapatának visszalépése miatt akár a bajnoki cím megszerzésének esélye is a kitűzött célok között szerepelhetett volna, de ettől óva intettek a vezetők.

A sok játékos összekovácsolása és a csapatjáték kialakítása a vezetőedző feladatát képezték. A tárgyi és személyi feltételeket a sikeres szerepléshez maximálisan biztosították. A csapat az őszi idény kezdésétől az őszi idény végéig befejezett mérkőzéseken bizonyította, hogy a tudat alatti feltételezéseknek valóságalapja van. A fiúk 11 mérkőzésen keresztül veretlenek maradtak! A 12. fordulóban Szederkényben az idény leggyengébb formáját mutatva kaptak ki, ahol esély nem volt a pontszerzésre. Ez az egyetlen mérkőzés, ahol pszichikailag, taktikailag és fizikailag mélypontra volt a társaság.

Fájó pontként említhetjük a Siklós elleni hazai vereséget, ahol nem biztos, hogy a jobbik csapat nyert. A Kozármisleny elleni mérkőzés bizonyította, hogy lehet rendkívül izgalmas, színvonalas és küzdelmes mérkőzést látni gól nélküli döntetlen esetén.

Decemberi sportműsor:

Kézilabda:

- dec. 4. 13.00 P. TERNI–Tamási NB II. női
15.00 P. Spartacus–Tatabánya NB I. B. férfi ifi
17.00 P. Spartacus–Tatabánya NB I. B. férfi

Labdarúgás:

Ismét megrendezik városunkban a már hagyományossá vált Szilveszteri Labdarúgó Kupát december 30–31-én, a Városi Sportcsarnokban. Idén is 16 csapat nevezhet, december 15-ig Haklik Lajosnál a 06-20/93-87-840-es vagy Kárpáti Árpádnál a 72/465-123-as telefonszámon.

3. forduló: Pécsvárad–Pécsi Erőmű 4:6
Három forduló után Pécsvárad a 10 csapatos mezőnyben a 6. helyen áll.

Ifjúsági hírek

A Baranya Megyei Sakkszövetség serdülő egyéni és csapatbajnokságának 2. fordulóját „Aranycipő Kupa” néven városunkban rendezték meg november 13-án. A 62 induló között nemcsak Baranya legjobbjai, hanem az országos élmezőnybe tartozó Tolna megyei Decs játékosai is képviseltették magukat. Az öt forduló után kialakult végeredmény a pécsváradai fiatalok fölényéről tanúskodott.

Eredmények: Alsós lányok: 1. Györkő Tímea, 2. Weintraut Rita. Fiúk: 5. Böröcz István

5–6. osztályos fiúk: 1. Rein Viktor, 2. Petz Dávid, 3. Cseh Péter

7–8. osztályos lányok: 2. Cseh Annamária
A csapatversenyt is a pécsváradiak nyerték.
Lantos Levente

Sorolhatnánk tovább, de a tények a következők: 14 mérkőzés, 9 győzelem, 3 döntetlen, 2 vereség, pontszám 30, 24-14 gólarány.

A házi gólkirály Somodi (6 gól) mellett a következő játékosok értek el találatot: Gyurkity (5 gól), Ángyán (3 gól), Bárány (3 gól), Adorján (2 gól), Steigerwald (2 gól), Korcsmár (1 gól), Stolcz (1 gól), Mink (1 gól).

Összegzésképpen elmondható, hogy ezt az eredményt jó és intelligens csapat érte el, amely rendkívül kiegyensúlyozottan futballozott a győzelem megszerzésének érdekében.

Információink szerint a tavaszi felkészülésbe bekapcsolódik Zsáli Attila és Somogyvári Gábor, illetve a vezetőség még két játékos megszerzését tervezi.

Amennyiben a meglévő játékosok távozási szándékot nem jelentenek be, úgy a tavaszi szezont végére Pécsvárad labdarúgócsapata legnagyobb sikerének lehetünk tanúi. Bízunk benne! Hajrá, Pécsvárad!

Spannenberger János

SPORTEREDMÉNYEK

LABDARÚGÁS:

Megye I.

Pécsvárad–Siklós 0:2
Magyarszék–Pécsvárad 0:2
Megyei serdülő és ifi
Bóly–Pécsvárad 3:1/6:1

Megye III.

Pécsvárad–POTE 1:2
Ócsárd–Pécsvárad 1:0

KÉZILABDA:

NB II. női

TERNI–Kaposvár 28:20
TERNI–TÁSI ifi 10:22
AGROVER–Hévíz ifi 25:18
AGROVER–Hévíz 23:25
TERNI–Fonyód 35:25
AGROVER–Ferroptent ifi 20:37

AGROVER–Ferroptent 22:18

NB I/B férfi

Spartacus–Pilisvörösvár 23:19
Spartacus–Szigetvár 20:24
Spartacus–Pilisvörösvár ifi 32:27
Spartacus–Szigetvár ifi 47:21

Véget ért az 1999. évi pécsváradai városi kispályás labdarúgó-bajnokság. A hétről hétre megrendezett fordulókön jól szórakozhattak a sportág rajongói. A következő végeredmény született: 1. Kolma Kék, 2. ÁFÉSZ, 3. Holsten, 4. Kolma Piros, 5. Torpedó, 6. Biokom, 7. Jupiter, 8. Dóm, 9. Gerbera, 10. Szakiskola
Gólkirály: Schweitzer Norbert (Áfész), legjobb kapus: Juhas Ferenc (Kolma Kék), mezőny legjobbjai: Reith Róbert (Kolma Kék), sportszerűségi díj: Jupiter, vigaszdíj: Szakiskola.

PÉCSVÁRAD

Hírmondó

A Pécsvárad
Önkormányzat havilapja

Felelős kiadó:

Zsáli János polgármester

Szerkesztő: Dretzky Katalin

Szerkesztőség,
hirdetésfelvétel, terjesztés:
művelődési központ,
Pécsvárad, Kossuth Lajos u. 31.
Telefon/fax: (72) 465-123

Tipográfia: FerlingPress

Nyomdai munkák:
Molnár Nyomda és Kiadó Kft.

ISSN 1417-8974